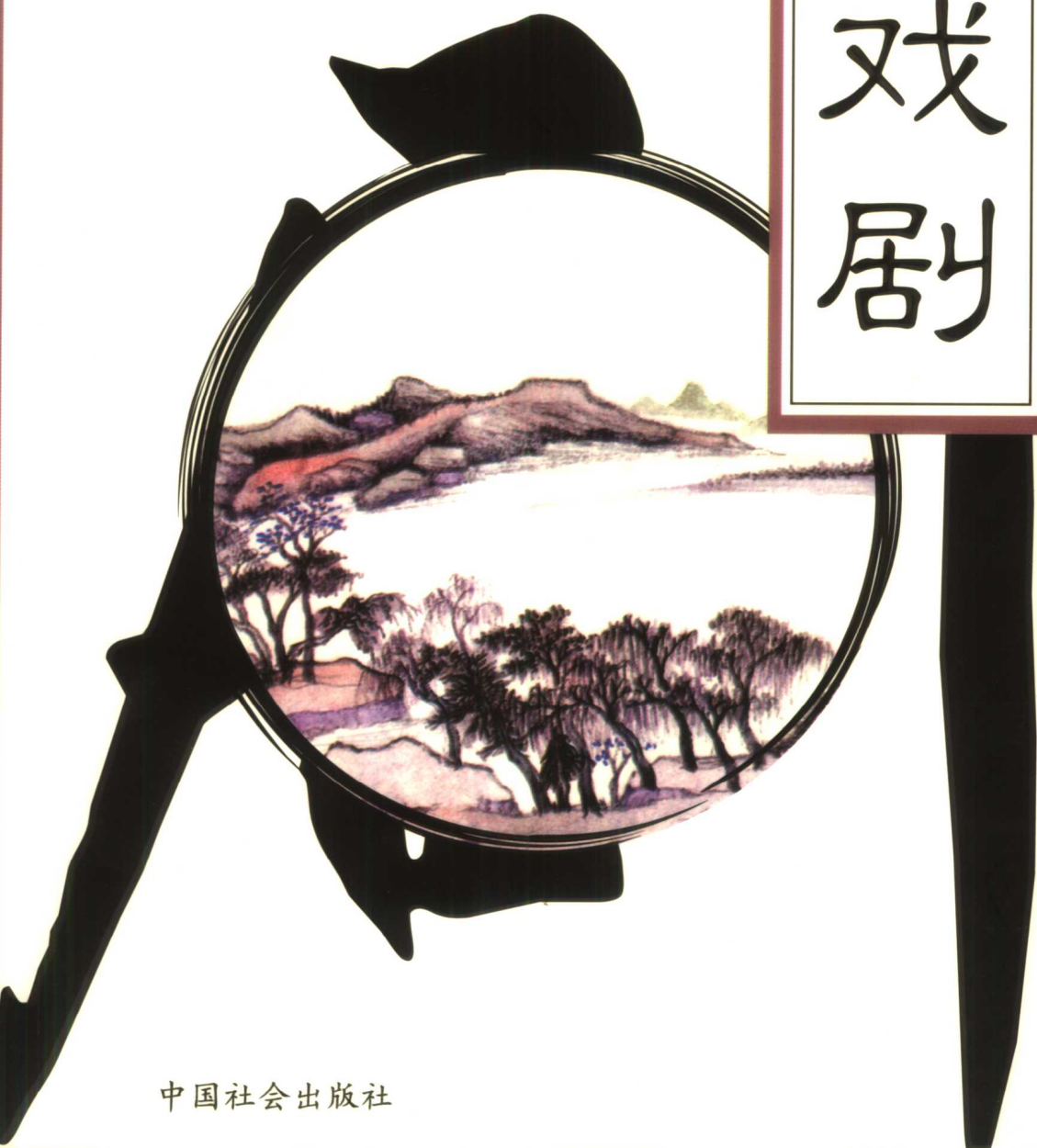


# 万家戏剧

张志江◎编著  
焦文彬  
薛莲

李安纲◎主编



中国社会科学出版社

李安纲 主编

中华万家书

# 万 家 戏 剧

张志江 焦文彬 薛莲 编著

中国社会出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

万家戏剧 / 张志江、焦文彬、薛莲编著. —北京: 中国社会出版社, 2004. 9

(中华万家书)

ISBN 7-5087-0253-0

I. 万... II. ①张... ②焦... ③薛... III. ①古代戏曲—剧本—中国 IV. I237

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 098544 号

---

书 名: 万家戏剧

编 著: 张志江 焦文彬 薛莲

责任编辑: 贾 一

---

出版发行: 中国社会出版社 邮政编码: 100032

通联方法: 北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦

电话: 66051698 63572438 电传: 66051713

欢迎读者拨打免费热线 8008108114

或登录 [www. bj114. com. cn](http://www.bj114.com.cn) 查询相关信息

经 销: 各地新华书店

---

印 刷 厂: 中国电影出版社印刷厂

开 本: 787 × 1092mm 1/16

印 张: 25

字 数: 450 千字

版 次: 2004 年 10 月第 1 版

印 次: 2004 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5087-0253-0 / I · 121

定 价: 30.00 元

---

(凡中国社会版图书有缺漏页、残破等质量问题, 本社负责调换)

七方人文教育丛书

中华万家书编委会

顾 问：李德顺 霍松林 卞孝萱

策 划：大雷音工作室

主 编：李安纲

副主编：戴强发 张志江

尹小林 吴言生

编 委：王志远 王 凌 陶国斌 万玉德

郝政民 降大任 姚乃文 李 浩

程世和 王树山 孟肇咏 赵晓鹏

张学忠 聂永华 王素美 田同旭

李红星 刘雅琦 李 琳 咸增强

# 前言

中国戏曲,与希腊古剧、印度梵剧同称为世界三大古老戏曲,时至今日,仍焕发着艺术青春。

中国戏曲孕育诞生于先秦时期的“乐”,历经汉魏百戏、隋唐杂戏、唐宋金元杂剧、宋元南戏、明清传奇和十七八世纪后的花部地方戏,逐渐发展成为融文学、音乐、舞蹈、美术与技艺于一炉的高度综合性艺术,并积累了数以千万计的艺术家和剧目。它既是时间艺术与空间艺术的高度综合,也是史诗艺术与抒情诗艺术的水乳交融。

中国戏曲由曲辞、道白与动作构成,音乐始终是它的核心,所以中国戏曲又通称“曲”。杂剧采用北曲,风格粗豪雄迈。剧本体制以“折”为基本结构单位,一本四折,一折一套曲子,通称北曲四大套。旦角或末角主唱到底,又称旦本、末本。南戏、传奇则采用南曲,风格婉转柔媚,“出”是其基本结构单位,出数有七八出甚至几十出不等。虽以生、旦为主,但上场角色都可以唱,出现了接唱、联唱、合唱、齐唱、连环唱等形式。后期还有“南北曲合套”。花部地方戏大都采用分场制,“场”成为剧本的基本结构单位,又有轻重、长短的分别。多为一曲为主的板式变换体,从而解决了前二者联曲体曲式与戏曲情节结构的矛盾。

剧本是中国戏曲的演出底本,由诗词曲组成的唱辞是它的主体,通称戏曲文学。中国戏曲文学的繁荣昌盛、光辉灿烂,是伴随着中国资本主义萌芽的发展壮大而形成的,自然带有社会形态转变中的许多特点。如以俗为美的审美特点,价值观念的改变,近代性爱意识的显著,知识分子忧患意识、历史使命感和时代责任感的执着与高涨,都在作品中时有体现。

这本选集,是从七百多年间大量的杂剧、南戏、传奇与地方戏剧作中精选出来的,共八十六折(出、场)。为了方便读者,都有作者介绍和注释。杂剧折原无标题,为统一起见,选者加了题目。选注过程中,参考了一些有关出版物,又听取了有关同行专家的意见,获益匪浅。焦晓林、焦晓岚分别做了一些具体工作,也付出不少心血。

编著者

2003年10月15日

# 目 录

前言

关汉卿

- 窦娥冤·三桩誓愿 / 1  
救风尘·智赚周舍 / 5  
单刀会·单刀赴会 / 9

马致远

- 汉宫秋·灞桥钱送 / 14  
汉宫秋·雁叫长门 / 18  
陈抟高卧·还山归隐 / 20

杨显之

- 潇湘夜雨·带枷走雨 / 25

白朴

- 梧桐雨·幸蜀路上 / 29  
梧桐雨·梧桐夜雨 / 33  
墙头马上·簪折瓶坠 / 38

王实甫

- 西厢记·闹简 / 45  
西厢记·拷红 / 51  
西厢记·送别 / 55

石君宝

- 秋胡戏妻·桑园戏妻 / 60

李行道

- 灰阑记·智勘灰阑 / 64

康进之

- 李逵负荆·下山对质 / 71

纪君祥

- 赵氏孤儿·救孤舍子 / 76

郑廷玉

- 看钱奴·雪中卖子 / 81

郑光祖

- 倩女离魂·魂送江畔 / 91  
倩女离魂·离魂卧病 / 94

乔吉

- 两世姻缘·两世情缘 / 99

朱凯

- 孟良盗骨·五台会兄 / 105

王子一

- 误入桃源·牛王赛社 / 111

无名氏

- 陈州赈米·开仓济民 / 116  
陈州赈米·察官安民 / 121

无名氏

- 货郎旦·说唱[货郎儿] / 125

高明

- 琵琶记·糟糠自厌 / 132  
琵琶记·琴诉荷池 / 136  
琵琶记·中秋望月 / 139  
琵琶记·乞丐寻夫 / 141

施惠

- 拜月亭记·招商谐偶 / 145  
拜月亭记·幽闺拜月 / 153

无名氏

- 荆钗记·时祀 / 156  
白兔记·磨房相会 / 159  
破窑记·逕斋空回 / 163

杨讷

- 西游记·村姑演说 / 168  
西游记·寻女还裴 / 170

朱有燬

- 黑旋风·拔刀相助 / 174

王九思

- 曲江春·从容问苍穹 / 178

康海

- 中山狼·问三老 / 182

# 万家戏剧

〇

〇

一

# 目 录

中山狼·智杀中山狼 / 187

李开先

宝剑记·林冲夜奔 / 190

徐渭

四声猿·狂鼓史 / 194

薛近兗

绣襦记·襦护郎寒 / 202

无名氏

同窗记·楼台相会 / 207

王世贞

鸣凤记·严嵩庆寿 / 214

鸣凤记·灯前修本 / 219

梁辰鱼

浣纱记·通谿 / 225

浣纱记·迎施 / 229

浣纱记·泛湖 / 233

汤显祖

牡丹亭·闺塾 / 238

牡丹亭·惊梦 / 242

牡丹亭·寻梦 / 247

牡丹亭·写真 / 251

沈璟

博笑记·乜县丞 / 255

高濂

玉簪记·琴挑 / 259

玉簪记·秋江 / 262

周朝俊

红梅记·鬼辩 / 266

李梅实 冯梦龙

精忠旗·金牌伪召 / 270

吴炳

绿牡丹·帘试 / 277

孟称舜

娇红记·分袂 / 282

娇红记·泣舟 / 284

桃花人面·重到玄都 / 289

李玉

清忠谱·骂像 / 294

清忠谱·义愤 / 300

占花魁·巧遇 / 303

邱园

虎囊弹·山门 / 308

朱瞿

十五贯·乞命 / 313

十五贯·廉访 / 317

叶稚斐

琥珀匙·撒亲 / 323

李渔

风筝误·诨美 / 328

比目鱼·偕亡 / 334

比目鱼·村醮 / 337

洪升

长生殿·惊变 / 342

长生殿·埋玉 / 346

长生殿·弹词 / 349

孔尚任

桃花扇·却奁 / 355

桃花扇·骂筵 / 359

桃花扇·沉江 / 364

桃花扇·余韵 / 366

蒋士铨

冬青树·柴市 / 373

方培成

雷峰塔·水斗 / 376

雷峰塔·断桥 / 380

无名氏

思凡 / 384

挡马 / 386

回府刺字 / 389

关汉卿

# 窦娥冤<sup>①</sup>

## 第三折 三桩誓愿

(外扮监斩官上<sup>②</sup>,云)下官监斩官是也。今日处决犯人,着做公的把住巷口<sup>③</sup>,休放往来人闲走。(净扮公人<sup>④</sup>,鼓三通、锣三下科<sup>⑤</sup>)(刽子磨旗<sup>⑥</sup>,提刀,押正旦带枷上<sup>⑦</sup>)(刽子云)行动些<sup>⑧</sup>,行动些!监斩官去法场上多时了。

(正旦唱)

[正宫·端正好<sup>⑨</sup>]没来由犯王法<sup>⑩</sup>,不提防遭刑宪,叫声屈动地惊天!顷刻间游魂先赴森罗殿<sup>⑪</sup>,怎不将天地也生埋怨<sup>⑫</sup>。

[滚绣球]有日月朝暮悬,有鬼神掌着生死权。天地也,只合把清浊分辨,可怎生糊突了盗跖颜渊<sup>⑬</sup>:为善的受贫穷更命短,造恶的享富贵又寿延。天地也,做得个怕硬欺软,却元来也这般顺水推船<sup>⑭</sup>。地也,你不分好歹何为地!天也,你错勘贤愚枉做天!哎,只落得两泪涟涟。

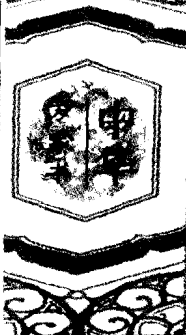
(刽子云)快行动些,误了时辰也。(正旦唱)

[倘秀才]则被这枷扭的我左侧右偏,人拥的我前合后偃,我窦娥向哥哥行有句言<sup>⑮</sup>。(刽子云)你有甚么话说?(正旦唱)前街里去心怀恨,后街里去死无冤,休推辞路远。

(刽子云)你如今到法场上面,有甚么亲眷要见的,可教他过来,见你一面也好。(正旦唱)

[叨叨令]可怜我孤身只影无亲眷,则落的吞声忍气空嗟怨。(刽子云)难道你爷娘家也没有?(正旦云)止有个爹爹,十三年前上朝取应去了<sup>⑯</sup>,至今杳无音信。(唱)早已是十年多不睹爹爹面。(刽子云)你适才要我往后街里去,是什么主意?(正旦唱)怕则怕前街里被我婆婆见。(刽子云)你的性命也顾不得,怕他见怎的?(正旦云)俺婆婆若见我披枷带锁赴法场杀刀去呵,(唱)枉将他气杀也么哥<sup>⑰</sup>,枉将他气杀也么哥。告哥哥,临危好与人行方便。

(卜儿哭上科<sup>⑱</sup>,云)天哪,兀的不是我媳妇儿<sup>⑲</sup>!(刽子云)婆子靠后!(正旦云)既是俺婆婆来了,叫他来,待我嘱咐他几句话咱<sup>⑳</sup>。(刽子云)那婆



万  
家  
戏  
剧



〇  
〇  
一

子，近前来，你媳妇要嘱咐你话哩。(卜儿云)孩儿，痛杀我也！(正旦云)婆婆，那张驴儿把毒药放在羊肚儿汤里<sup>①</sup>，实指望药死了你，要霸占我为妻。不想婆婆与他老子吃，倒把他老子药死了。我怕连累婆婆，屈招了药死公公，今日赴法场典刑。婆婆，此后遇着冬时年节，月一十五，有漈不了的浆水饭<sup>②</sup>，漈半碗儿与我吃；烧不了的纸钱，与窦娥烧一陌儿<sup>③</sup>；则是看你死的孩儿面上。(唱)

[快活三]念窦娥葫芦提当罪愆<sup>④</sup>，念窦娥身首不完全，念窦娥从前已往干家缘<sup>⑤</sup>，婆婆也，你只看窦娥少爷无娘面。

[鲍老儿]念窦娥伏侍婆婆这几年，遇时节将碗凉浆奠；你去那受刑法尸骸上烈些纸钱<sup>⑥</sup>，只当把你亡化的孩儿荐。(卜儿哭科，云)孩儿放心，这个老身都记得。天那，兀的不痛杀我也！(正旦唱)婆婆也，再也不要啼啼哭哭，烦烦恼恼，怨气冲天。这都是我做窦娥的没时没运，不明不暗，负屈衔冤。

(刽子做喝科，云)兀那婆子靠后！时辰到了也。(正旦跪科)(刽子开枷科，正旦云)窦娥告监斩大人，

有一事肯依窦娥，便死而无怨。(监斩官云)你有什么事？你说。(正旦云)要一领净席，等我窦娥站立<sup>⑦</sup>；又要丈二白练<sup>⑧</sup>，挂在旗枪上。若是我窦娥委实冤枉，刀过处头落，一腔热血休半点儿沾在地上，都飞在白练上者。(监斩官云)这个就依你，打什么不紧<sup>⑨</sup>。(刽子取席站科，又取白练挂旗上科)(正旦唱)

[耍孩儿]不是我窦娥罚下这等无头愿，委实的冤情不浅。若没些儿灵圣与世人传，也不见得澄澄青天。我不要半星热血红尘洒，都只在八尺旗枪素练悬。等他四下里都瞧见，这就是咱苌弘化碧<sup>⑩</sup>，望帝啼鹃<sup>⑪</sup>。

(刽子云)你还有甚的说话，此时不对监斩大人说，几时说那？(正旦再跪科，云)大人，如今是三伏天道<sup>⑫</sup>，若窦娥委实冤枉，身死之后，天降三尺瑞雪，

遮掩了窦娥尸首。(监斩官云)这等三伏天道，你便有冲天的怨气，也召不得一片雪来，不可胡说！(正旦唱)

[二煞]你道是暑气喧，不是那下雪天，岂不闻飞霜六月因邹衍<sup>⑬</sup>？若果有一腔怨气喷如火，定要感的六出冰花滚似绵<sup>⑭</sup>，免着我尸骸现。要什么素车白马<sup>⑮</sup>，断送出古陌荒阡<sup>⑯</sup>！

(正旦再跪科，云)大人，我窦娥死的委实冤枉，从今以后，着这楚州亢旱三年<sup>⑰</sup>。(监斩官云)打嘴！那有这等说话！(正旦唱)

[一煞]你道是天公不可期<sup>⑱</sup>，人心不可怜，不知皇天也肯从人愿。做什么三年不见甘霖降，也只为东海曾经孝妇冤<sup>⑲</sup>，如今轮到你山阳县。这都是官吏



# 万世对剧



每无心正法<sup>①</sup>。使百姓有口难言。

(刽子做磨旗科,云)怎么这一会儿天色阴了也?(内做风科,刽子云)好冷风也!(正旦唱)

[煞尾]浮云为我阴,悲风为我旋,三桩儿誓愿明题遍。(做哭科,云)婆婆也,直等待雪飞六月,亢旱三年呵,(唱)那其间才把你个屈死的冤魂这窦娥显。

(刽子做开刀,正旦倒科。监斩官惊云)呀,真个下雪了,有这等异事!

(刽子云)我也道平日杀人,满地都是鲜血,这个窦娥的血都飞在那丈二白练上,并无半点落地,委实奇怪。(监斩官云)这死罪必有冤枉,早两桩儿应验了,不知亢旱三年的说话,准也不准。且看后来如何。

左右!也不必等待雪晴,便与我抬他尸首,还了那蔡婆婆去吧!(众应科,抬尸下)

## 【作者简介】

关汉卿(约1220—1305),号已斋,元大都(今北京市)人。金时曾任太医院尹,入元不仕,潜心杂剧的创作和演出。一生作杂剧六十多种,现存十八种。如悲剧《窦娥冤》,喜剧《救风尘》,正剧《望江亭》、《鲁斋郎》等。题材广泛,内容深刻,特别擅长描写下层妇女的不幸遭遇和她们的反抗斗争。由于作者熟悉舞台艺术,所写剧本适于演出,很多剧本被改编为地方戏曲。关汉卿生性倜傥,博学能文,滑稽多智,蕴藉风流,为一时之冠。王国维称他“一空倚傍,自铸伟词,而其言曲尽人情,字字本色,故当为元人第一”。

## 【注释】

①《窦娥冤》:全名《感天动地窦娥冤》。这里选的是第三折。全剧四折一楔子,写长安寒儒窦天章因无力偿还高利贷而将自己的女儿窦娥典押给蔡婆婆做童养媳。窦娥婚后不久,又做了寡妇。流氓泼皮张驴儿为了霸占窦娥,设法用毒药毒死蔡婆,谁知却误毒死了自己的父亲。楚州太守桃机偏听张驴儿一面之辞,判窦娥死刑。在刑场上,窦娥愤怒地控诉了官府的“无心正法,使百姓有口难言”,对黑暗的社会提出了强烈的控诉,还发出三桩誓愿,结果件件实现。三年以后,窦天章以肃政廉访使的身份,奉命查核楚州案件。窦娥的鬼魂向父亲提出申诉,终于得到平反昭雪。第三折写窦娥临刑前与蔡婆的诀别和对官吏贪赃枉法的血泪控诉,表现出窦娥的善良和坚强不屈的抗争,是全剧的高潮所在。

②外:戏曲角色名。元杂剧中有外末、外旦、外净等,大致是指末、旦、净

等行当的次要角色。这里是指外末。

③着:叫。做公的:公人。这里指衙门里的差役。

④净:戏曲角色名。主要扮演粗暴或勇猛的人物。多扮男性。

⑤科:即“科泛”、“科范”。戏曲术语。元杂剧中表示人物的表情动作和舞台效果、氛围以至内心活动的舞台提示。与南戏、传奇剧本中“介”的作用相同。

⑥簪旗:摇旗,挥舞旗帜。

⑦正旦:戏曲角色名,扮女主角。这里扮窦娥。由正旦一人主唱的杂剧叫旦本杂剧。

⑧行动些:动作快些。表示催促。

⑨正宫:戏曲宫调名。宫调是我国古代音乐里规定音高低的调式。元杂剧有宫调十七个,常用的有仙吕宫、南吕宫、中吕宫、黄钟宫、正宫、大石调、双调、商调和越调九种,合称“九宫”。每个宫调中又有若干曲牌,总计 300 多个。端正好:正宫的一个曲牌。杂剧的体制是每本四折,每折又都由同一宫调下的若干曲牌(又称曲调)联缀而成。

⑩没来由:无缘无故。

⑪森罗殿:传说中阴间阎罗王所居之殿。

⑫生埋怨:很埋怨。

⑬糊突:混淆。盗跖:跖是古代传说中反抗贵族统治的领袖,后被统治阶级诬为“盗”,所以称盗跖。颜渊:孔子的七十二个大弟子之一,古代把他当做贤人的代表。

⑭元来:原来。顺水推船:比喻顺应情势说话行事。

⑮哥哥行(háng):哥哥那里。行,这里,那里。在称谓后表处所。

⑯取应:应举,参加科举考试。

⑰也么哥:元明戏曲、散曲中常用的衬词,无实义。这支曲子的定格后面必加这三个字。

⑱卜儿:元杂剧中老年妇女的俗称。这里指蔡婆。

⑲兀的:这,这个。

⑳咱:表示希望或祈使的语气。

㉑张驴儿:本剧里的流氓泼皮。

㉒漈(jiǎn):泼出,倾倒。

㉓一陌儿:一百张纸钱。也泛指一串纸钱。

㉔葫芦提:糊里糊涂,不明不白。

㉕千家缘:料理操持家务。

㉖烈:烧。

⑳等：让。

㉑白练：白绢。

㉒打什么不紧：有什么要紧。

㉓苌(cháng)弘化碧：苌弘，传说中周朝的忠臣，无辜被害，流血化为碧玉。事见《庄子·外物篇》。

㉔望帝啼鹃：古代民间传说的蜀王，号望帝，名杜宇。为其相所逼，逊位后隐居山中。魂化为杜鹃鸟，啼声凄厉，经常满嘴流血，仍然啼叫不停。事见《华阳国志·蜀志》。

㉕三伏：即初伏、中伏、末伏，一年中最炎热的时候。

㉖飞霜六月因邹衍：邹衍，战国时燕国的忠臣。相传他因谏下狱，仰天大哭。时值盛夏，上天感动，降飞霜。后人以“六月飞霜”喻冤狱。事见《淮南子》。

㉗六出冰花：雪花。其形状多为六角结晶体。出，花花瓣。

㉘素车白马：东汉范式和张劭为好友，张劭死后，范式从很远的地方乘白车白马前往吊唁。

㉙断送：指送葬治丧。

㉚亢旱：大旱。

㉛期：企求，希望。

㉜东海曾经孝妇冤：相传汉时东海有寡妇周青，侍奉婆婆，矢志不嫁。婆婆自缢身死，小姑诬告她杀死婆婆，官府判处周青死刑。临刑时，周青指身边竹竿对人说：我若无罪，血会顺着竹竿往上流。后来果然应验，从此东海大旱三年。事见干宝《搜神记·东海孝妇》。

㉝每：们。

## 救风尘①

### 第三折 智赚周舍

(周舍同店小二上②，诗云)万事分已定，浮生空自忙。无非花共酒，恼乱我心肠。店小二，我着你开着这个客店，我那里希罕你那房钱养家。不问官妓、私科子③，只等有好的来你客店里，你便来叫我。(小二云)我知道，只是你脚头乱，一时间那里寻你去？(周舍云)你来粉房里寻我④。(小二云)粉房里没有呵？(周舍云)赌房里来寻。(小二云)赌房

里没有呵？(周舍云)牢房里来寻。(下)(丑扮小闲挑笼上<sup>⑤</sup>，诗云)钉靴雨伞为活计，偷寒送暖作营生。不是闲人闲不得，及至得了闲时又闲不成。自家张小闲的便是。平生做不的买卖，止是与歌者姐姐每叫些人，两头往来，传消寄信都是我。这里有个大姐赵盼儿，着我收拾两箱子衣服行李，往郑州去。都收拾停当了，请姐姐上马。(正旦上，云)小闲，我这等打扮，可冲动得那厮么？(小闲做倒科，正旦云)你做什么哩？(小闲云)休道冲动那厮，这一会儿连小闲也酥倒了。(正旦唱)

[正宫·端正好]则为他满怀愁，心间闷，做的个进退无门。那婆娘家一涌性无思忖<sup>⑥</sup>，我可也强打入迷魂阵。

[滚绣球]我这里微微的把气喷，输个姓因<sup>⑦</sup>，怎不教那厮背槽抛粪<sup>⑧</sup>！更做道普天下无他这等郎君。想着容易情，忒献勤<sup>⑨</sup>。几番家待要不问<sup>⑩</sup>，第一来我则是可怜见无主娘亲，第二来是我惯曾为旅偏怜客，第三来也是我自己贪杯惜醉人。到那里呵，也索费些精神。

(云)说话之间，早来到郑州地方了。小闲，接了马者。且在柳阴下歇一歇咱。(小闲云)我知道。(正旦云)小闲，咱闲口论闲话：这好人人家好举止，恶人家恶家法。(小闲云)姐姐，你说我听。(正旦唱)

[倘秀才]县君的则是县君<sup>⑪</sup>，妓人的则是妓人。怕不扭摆着身子蓦入他门，怎禁他使数的到支分<sup>⑫</sup>，背地暗忍。

[滚绣球]那好人人家将粉扑儿浅淡匀，那里像咱干茨腊手抢着粉<sup>⑬</sup>。好人人家将那篦梳儿慢慢地铺鬓，那里像咱解了那襟胸带<sup>⑭</sup>，下颏上勒一道深痕。好人人家知个远近，觑个向顺<sup>⑮</sup>，衡一味良人家风韵<sup>⑯</sup>；那里像咱们，恰便是空房中锁定个猢猻，有那千般不实乔躯老<sup>⑰</sup>，有万种虚嚣歹议论，断不了风尘。

(小闲云)这里一个客店，姐姐好住下罢。(正旦云)叫店家来。(店小二见科，正旦云)小二哥，你打扫一间干净房儿，放下行李。你与我请将周舍来，说我在这里久等多时也。(小二云)我知道。(做行叫科，云)小哥在那里？(周舍上，云)店小二，有什么事？(小二云)店里有个好女子请你哩。(周舍云)咱和你就去来。(做见科，云)是好一个科子也。(正旦云)周舍，你来了也。(唱)

[么篇]俺那妹子儿有见闻，可有福分，抬举的个丈夫俊上添俊，年纪儿恰正青春。(周舍云)我那里曾见你来？我在客火里<sup>⑱</sup>，你弹着一架筝<sup>⑲</sup>，我不与了你个褐色绉段儿<sup>⑳</sup>？(正旦云)小的，你可见来？(小闲云)不曾见他有什么褐色绉段儿。(周舍云)哦，早起杭州客火散了，赶到陕西客火里吃酒，我不与了大姐一分饭来？(正旦云)小的每，你可见来？(小闲云)我不曾见。(正旦唱)你则是忒现新，忒忘昏，更做道你眼钝。那唱词话的有两句留文：“咱也曾武陵溪畔曾相识<sup>㉑</sup>，今儿佯推不认人。”我为你断梦劳魂。

(周舍云)我想起来了,你敢是赵盼儿么?(正旦云)然也。(周舍云)你是赵盼儿,好,好!当初破亲也是你来。小二,关了店门,则打这小闲。(小闲云)你休要打我。俺姐姐将着锦绣衣服,一房一卧来嫁你<sup>22</sup>,你倒打我?(正旦云)周舍,你坐下,你听我说。你在南京时<sup>23</sup>,人说你周舍名字,说的我耳满鼻满的,则是不曾见你。后得见你呵,害的我不茶不饭,只是思想着你。

听的你娶了宋引章,教我如何不恼?周舍,我待嫁你,你却着我保亲!(唱)

[倘秀才]我当初倚大呵妆假主婚<sup>24</sup>,怎知我嫉妒呵特故里破亲?你这厮外相儿通疏就里村<sup>25</sup>!你今日结婚姻,咱就肯罢论。

(云)我好意将着车辆鞍马查房来寻你,你划地将我打骂<sup>26</sup>。小闲,拦回车儿,咱家去来!(周舍云)早知姐姐来嫁我,我怎肯打舅舅?(正旦云)你真个不知道?你既不知,你休出店门,只守着我坐下。(周舍云)休说这一两日,就是一两年,您儿也坐的将去。(外旦上,云)周舍两三日不家去,我寻到这店门首,我试看咱。原来是赵盼儿和周舍坐哩。兀那老弟子不识羞<sup>27</sup>,直赶到这里来。周舍,你再不要来家,等你来时,我拿一把刀子,你拿一把刀子,和你一递一刀子戳哩。(下)(周舍取棍科,云)我和你抢生吃哩。不是奶奶在这里,我打杀你。(正旦唱)

[脱布衫]我更是不待饶人,我为甚不敢明闻,肋底下插柴自忍<sup>28</sup>,怎见你便打他一顿?

[小梁州]可不道一夜夫妻百夜恩,你便可息怒停嗔。你村时节背地里使些村,对着我合思忖:那一个双同叔打杀俏红裙<sup>29</sup>?

[么篇]则见他恶眼眼摸按着无情棍<sup>30</sup>,便有火性的不似你个郎君。(云)你拿着偌粗的棍棒,倘或打杀他呵,可怎了?(周舍云)丈夫打杀老婆,不该偿命。(正旦云)这等说,谁敢嫁你?(背唱)我假意儿瞒,虚科儿喷<sup>31</sup>,着这厮有家难奔。妹子也,你试看咱风月救风尘。

(云)周舍,你好道儿<sup>32</sup>。你这里坐着,点的你媳妇来骂我这一场。小闲,拦回车儿,咱回去来!(周舍云)好奶奶,请坐。我不知道他来;我若知道他来,我就该死。(正旦云)你真个不曾使他来?这妮子不贤惠,打一棒快球子,你舍的宋引章,我一发嫁你。(周舍云)我到家里就休了他。(背云)且慢着,那个妇人是我平日间打怕的,若与了一纸休书,那个妇人就一道烟去了。这婆娘他若是不嫁我呵,可不弄的光担两头脱?休的造次,把这婆娘摇撼的实着。(向旦云)奶奶,你孩儿肚肠是驴马的见识。我今家去把媳妇休了呵,奶奶,你把肉吊窗儿放下来<sup>33</sup>,不可嫁我,做的个光担两头脱。奶奶,你说下个誓着。(正旦云)周舍,你真个要我赌咒?你若休了媳妇,我不嫁你呵,我着堂子里马踏杀,灯草打折腰儿骨<sup>34</sup>。你通的我赌这般重咒哩!(周舍云)小二,将酒来。

(正旦云)休买酒,我车儿上有瓶酒哩。(周舍云)还要买羊。(正旦云)休买羊,我车上有个熟羊哩。(周舍云)好、好、好,待我买红去。(正旦云)休买红,我箱子里有一对大红罗。周舍,你争什么那?你的便是我的,我的就是你的。(唱)

[二煞]则这紧的到头终是紧,亲的原来只是亲。凭着我花朵儿身躯,笋条儿年纪,为这锦片儿前程,倒赔了几锭花银。拼着个十米九糠<sup>⑤</sup>,问什么两妇三妻!受了些万苦千辛,我着人头上气忍,不枉了一世做郎君。

[黄钟尾]你穷杀呵甘心守分捱贫困,你富呵休笑我饱暖生淫惹议论。你心中觑个意顺,但休了你这眼下人,不要你钱财使半文,早是我走将来自上门。家业家私待你六亲,肥马轻裘待你一身,倒贴了奁房和你为眷姻。(云)我若还嫁了你,我不比那宋引章,针指油面、刺绣铺房、大裁小剪,都不晓得一些儿的。(唱)我将你写了休书正了本<sup>⑥</sup>。(同下)

### 【注释】

①《救风尘》:全名《赵盼儿风月救风尘》。全剧四折,写妓女宋引章被阔商周舍所骗,嫁给了他。婚后备受摧残和凌辱,性命难保。宋引章无奈,写信求助于同行姐姐赵盼儿。赵盼儿机智勇敢,准备好花红羊酒,只身前往郑州周舍处,巧施机关,智赚周舍,救出了宋引章。“风月救风尘”,就是用调笑风月的手段,救出了沦落风尘中的姐妹,是一本著名的喜剧。这里选的第三折,是全剧喜剧效果最强烈的一折。赵盼儿抓住周舍贪财好色的性格特点,对症下药,有纵有擒,擒纵结合,最终救出了宋引章。

②店小二:店伙计。

③私科子:暗娼,私妓。

④粉房:妓院。

⑤丑:戏曲角色名。由于化装时在鼻梁上抹一小块白粉,俗称“小花脸”。

⑥婆娘家:对妇女的通称。这里指宋引章。一涌性:一时冲动。

⑦输个姓因:疑是输个婚姻。这里指宋引章错嫁了人。

⑧背槽抛粪:借牛马的背向食槽拉粪比喻忘恩负义,翻脸不认人。

⑨忒:太,过于。

⑩几番家:几次。

⑪县君:古代受封号妇女的通称。

⑫使数的:供使唤的人,奴仆、随从。支分:支使。

⑬干茨腊:干干的。

⑭褰(pàn)胸带:古代妇女系扎在胸前的带子。

⑮觑:看。



# 万家戏剧



⑮良人家:即良人。元代称身家清白的人为良人。

⑯乔躯老:扭捏作态,怪模怪样。

⑰客火:指客店。

⑱箏:中国古代的拨弦乐器,是诸宫调、赚、杂剧等民间演唱艺术的主要乐器。

⑳绌段:绸缎。

㉑唱词话:元代勾栏流行的一种有说有唱的民间演唱艺术。武陵溪畔曾相识:东汉刘晨与阮肇入天台山采药,巧遇桃源仙女于武陵溪,并与之结合,留山中半年。后常作为男女恋爱的典故。元代有关于这一内容的词话和杂剧剧本。

㉒一房一卧:指嫁娶时卧房里应用的器物,即通常所说的妆奁。

㉓南京:汴梁,今河南开封。金代时称南京。

㉔妆僂(xuān):装样子。

㉕就里村:内心实际愚蠢。村:蠢。

㉖划(chān)地:怎的,怎地。

㉗兀那:那,那个。老弟子:老妓女。

㉘肋底下插柴自忍:元代成语,是说肋骨底下插上木柴棍,虽然很痛苦,也得暗暗忍受或自行稳住。

㉙双同叔:双渐,宋代进士,与妓女苏小卿相恋。当时勾栏中有不少关于他们的演唱作品,如《双渐赶苏卿》等。俏红裙:指美女。

㉚喂喂:同狠狠。

㉛虚科儿:虚情假意。喷:胡扯,闲扯。

㉜道儿:圈套,诡计。

㉝肉吊窗儿:眼皮。

㉞赚(lián)儿骨:小腿两侧的骨头。

㉟十米九糠:饭食中多糠。形容贫苦。

㊱正了本:够本,不亏本。

## 单刀会<sup>①</sup>

### 第四折 单刀赴会

(鲁肃上,云)欢来不似今朝,喜来那逢今日。小官鲁子敬是也。我使黄文持书去请关公,欣喜许今日赴会,荆襄地合归还俺江东。英雄甲士已

暗藏壁衣之后，令人，江上相候，见船到便来报我知道。（正末关公引周仓上<sup>②</sup>，云）周仓，将到那里也？（周云）来到大江中流也。（正云）看了这大江，是一派好水也呵！（唱）

[双调·新水令]大江东去浪千叠，引着这数十人驾着这小舟一叶。又不比九重龙凤阙<sup>③</sup>，可正是千丈虎狼穴。大丈夫心别，我觑这单刀会似赛村社<sup>④</sup>。

（云）好一派江景也呵！（唱）

[驻马听]水涌山叠，年少周郎何处也？不觉的灰飞烟灭，可怜黄盖转伤嗟。破曹的檣櫓一时绝，鏖兵的江水犹然热，好教我情惨切！（云）这也不是江水，（唱）二十年流不尽的英雄血！

（云）却早来到也，报复去！（卒报科，做相见科，鲁云）江下小会，酒非洞里之长春<sup>⑤</sup>，乐乃尘中之菲艺<sup>⑥</sup>，猥劳君侯屈高就下<sup>⑦</sup>，降尊临卑，实乃鲁肃之万幸也。（正云）量某有何德能，着大夫置酒张筵，既请必至。（鲁云）黄文，将酒来。二公子满饮一杯。（正云）大夫饮此杯。（把盏科，正云）想古今咱这人过日月好疾也呵！（鲁云）过日月是好疾也。光阴似骏马加鞭，浮世似落花流水。（正唱）

[胡十八]想古今立勋业，那里也舜五人、汉三杰<sup>⑧</sup>？两朝相隔数年别，不付能见者<sup>⑨</sup>，却又早老也。开怀的饮数杯，（云）将酒来。（唱）尽心儿待醉一夜。

（把盏科，正云）你知“以德报德，以直报怨”么？（鲁云）既然将军言“以德报德，以直报怨”，借物不还者谓之怨。想君侯文武全材，通练兵书，习《春秋左传》，济拔颠危，匡扶社稷<sup>⑩</sup>，可不谓之仁乎？待玄德如骨肉，觑曹操若仇讎<sup>⑪</sup>，可不谓之义乎？辞曹归汉，弃印封金，可不谓之礼乎？坐服于禁<sup>⑫</sup>，水淹七军，可不谓之智乎？且将军仁义礼智俱足，惜乎止少个信字，欠缺未完。再若得全个信字，无出君侯之右也。（正云）我怎生失信？（鲁云）非将军失信，皆因令兄玄德公失信。（正云）我哥哥怎生失信来？（鲁云）想昔日玄德公败于当阳之上，身无所归，因鲁肃之故，屯军三江夏口。鲁肃又与孔明同见我主公，即日兴师拜将，破曹兵于赤壁之间。江东所费巨万，又折了首将黄盖。因将军贤昆玉无尺寸地<sup>⑬</sup>，暂借荆州以为养军之资。数年不还，今日鲁肃低情曲意，暂取荆州，以为救民之急。待仓廩丰盈，然后再献与将军统领。鲁肃不敢自专，君侯台鉴不错<sup>⑭</sup>。（正云）你请我吃筵席来那，是索荆州来？（鲁云）没、没、没，我则这般道。孙、刘结亲，以为唇齿，两国正好和谐。（正唱）

[庆东原]你把我真心儿待，将筵席设，你这般攀今览古，分甚枝叶？我根前使不着你“之乎者也”，“诗云子曰”，早该豁口截舌<sup>⑮</sup>！有意说孙刘，你休目下番成吴越<sup>⑯</sup>！